

# Биопсия костного мозга

## Bone Marrow Biopsy

Bone marrow is the soft tissue inside your bones where blood cells are made. During a bone marrow biopsy, a small tissue sample is taken and sent for tests. The biopsy is often taken from your hipbone in your lower back.

A bone marrow biopsy is done to:

- Check for blood diseases
- Check for blood or bone cancer
- See how a treatment is working
- Check for infection

**Arrive on time for your test.** The test takes about 30 minutes. Plan to be here about 1 to 2 hours.

### To Prepare

- Before the test, the staff may ask you about:
  - Your medicines including prescription and over the counter medicines, herbals, vitamins and other supplements
  - Allergies such as to medicines, foods or latex
  - Other health conditions and past surgeries
- If you are pregnant, or think you may be pregnant, tell the staff before the test.

Костный мозг — это мягкая ткань внутри костей, в которой вырабатываются кровяные клетки. Во время биопсии берется и отправляется на анализ маленький образец костного мозга. Образец зачастую берут из тазовой кости в нижней части спины.

Биопсия костного мозга проводится для:

- диагностики заболеваний крови;
- выявления рака крови или рака костей;
- определения эффективности лечения;
- выявления инфекций.

**Не опаздывайте на обследование.**

Сама процедура длится около 30 минут. Вы пробудете в больнице 1–2 часа.

### Подготовка

- Перед обследованием персонал может спросить вас о:
  - принимаемых лекарствах, включая препараты, отпускаемые по рецепту и без рецепта, витамины, лекарственные растения и пищевые добавки;
  - наличии аллергии на лекарственные препараты, продукты питания или латекс;
  - других проблемах со здоровьем и перенесенных операциях;
- Если вы беременны или думаете, что можете быть беременны, сообщите об этом до процедуры.

## During the Test

- You will wear a hospital gown.
- You may be given a sedative or pain medicine.
- You lie on your side or on your stomach.
- The doctor injects the site with numbing medicine. This may sting.
- When the site is numb, the doctor puts a needle through the skin into the bone. You will feel some pressure and may feel some pain. This often lasts only a few seconds.
- The doctor will remove a small tissue sample and the needle is taken out. A bandage is put on the site.

## After the Test

- You will need to lie on your back for 15 to 20 minutes.
- The nurse will check the bandage for any signs of bleeding.
- You may have some bruising or mild discomfort.
- You can remove the bandage the day after your biopsy.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

## Во время обследования

- Вы переоденетесь в больничную одежду.
- Вам могут предложить успокоительное или обезболивающее средство.
- Вы ляжете на бок или на живот.
- Доктор сделает обезболивающий укол в месте биопсии. При этом вы можете почувствовать небольшую острую боль.
- Когда место биопсии онемевает, врач введет иглу через кожу в кость. Вы почувствуете небольшое давление и, возможно, слабую боль. Обычно неприятные ощущения длятся всего несколько секунд.
- Врач возьмет небольшой образец ткани, а затем вытащит иглу и наложит повязку.

## После обследования

- Вам нужно будет полежать на спине 15–20 минут.
- Медсестра проверит повязку на предмет кровотечения.
- В месте биопсии может появиться кровоподтек или легкий дискомфорт.
- Через день вы сможете снять повязку.
- Результаты обследования будут отправлены вашему врачу. Врач обсудит с вами результаты обследования.

**Call your doctor right away if you have:**

- Pain going down your leg
- Bleeding where the biopsy was taken
- A fever over 100.4 degrees F or 38 degrees C

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns****Немедленно позвоните врачу, если:**

- Боль распространяется на ногу
- Место проведения биопсии кровоточит
- У вас температура выше 100,4° F или 38° C.

**Если у вас есть вопросы или сомнения, обратитесь к врачу или медсестре.**